ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА СЪДА (осми състав)

9 декември 2010 година *

По дело C-193/10

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) с акт от 7 април 2010 г., постъпил в Съда на 19 април 2010 г., в рамките на производство по дело

KMB Europe BV

срещу

Hauptzollamt Duisburg,

* Език на производството: немски.

СЪДЪТ (осми състав),

състоящ се от: г-н K. Schiemann, председател на състав, г-н L. Bay Larsen и г-жа A. Prechal (докладчик), съдии,

генерален адвокат: г-н Y. Bot,
секретар: г-н A. Calot Escobar,

след като реши, че следва да се произнесе с мотивирано определение на основание член 104, параграф 3, първа алинея от процедурния си правилник,

след изслушване на генералния адвокат

постанови настоящото

Определение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на позиция 8521 от Комбинираната номенклатура, включена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), изменено с Регламент (ЕО) № 1549/2006 на Комисията от 17 октомври 2006 г. (ОВ L 301, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 21, стр. 3, наричана по-нататък „КН“).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между KMB Europe BV (наричано по-нататък „KMB Europe“), жалбоподател в главното производство, и Hauptzollamt Duisburg (главно митническо бюро Duisburg), ответник в главното производство, във връзка с тарифното класиране на мултимедийни MP3 плейъри.

Правна уредба

3 Първата част от КН съдържа съвкупност от уводни разпоредби. В тази част, в раздел първи, посветен на общите правила, дял A, озаглавен „Общи правила за тълкуване на [КН]“, гласи:

„Класирането на стоките в [КН] се подчинява на следните принципи:

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.

[…]“.

4 Втората част на КН включва раздел XVI, който е озаглавен „Машини и апарати; електрооборудване; части от тях; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и

звук и части и принадлежности за тези апарати“ и се предхожда от забележки. Съгласно забележка 3 от този раздел:

„Освен при обратни разпоредби комбинациите от машини от различен вид, предназначени да работят заедно и съставящи един-единствен корпус, както и машините, които са предназначени да извършват две или повече различни последователни или допълнителни операции, се класират съгласно основната операция, характеризираща агрегата“.

5 Посоченият раздел XVI включва глава 85, озаглавена „Електрически машини и апарати, електроматериали и техните части; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионен образ и звук и части и принадлежности за тези апарати“. Тази глава включва по-специално позиция 8519, озаглавена „Апарати за записване на звук; апарати за възпроизвеждане на звук; апарати за записване и възпроизвеждане на звук“, и подпозиция 8519 89 90, озаглавена „Други“, както и позиция 8521, озаглавена „Апарати за записване или възпроизвеждане на образ и звук, дори с вграден приемател на образ и звук (видеотунер)“, и подпозиция 8521 90 00, озаглавена „Други“.

Спорът по главното производство и преюдициалният въпрос

6 На 5 април 2007 г. KMB Europe подава заявление до Zollamt Emmerich (митническо бюро Emmerich) за пускане в свободно обращение на пратка с китайски електронни устройства с произход от Хонг Конг (Китай), които то декларира като MP3 плейъри, попадащи в позиция 8519 89 90 от КН. Посоченото митническо бюро взима проби от пратката и в съответствие със заявлението допуска стоките за свободно обращение, като налага предвидените мита със ставка от 2 %.

7 Съгласно констатациите на запитващата юрисдикция разглежданите в главното производство стоки представляват съвкупност от продукти в картонена опаковка за продажба и включват следното:

— устройство, което на опаковката за продажба е обозначено като мултимедиен MP3 плейър, в кутия със следните размери: дължина 90 mm, широчина 40 mm и височина 8 mm. В кутията се намират еквалайзер, екран с течни кристали (27 x 28 mm, с диагонал 38 mm, или 1,65 инча), флаш памет (512 MB или 1 GB в зависимост от модела), акумулаторни батерии, изход за слушалки, изход за USB 2.0 и командни бутони,

— USB кабел,

— слушалки,

— трансформатор със зареждащи функции,

— връв за носене,

— компактдиск с програми. Благодарение на една от програмите видеозаписи в други обичайно използвани формати могат да бъдат конвертирани във формат AMV, и

— упътване за ползване.

8 От констатациите на запитващата юрисдикция следва също, че мултимедийният MP3 плейър може:

— да чете аудио файлове, по-специално във формати MP1, MP2, MP3, WMA, WMV, ASF, WAV,

— да записва аудио файлове посредством вграден микрофон във формат WAV и ACT,

— да предоставя възможност за достъп от компютър до неговата памет като допълнителна памет посредством USB кабел,

— да показва образи във формат JEPG и

— да чете видеозаписи в незащитения с лиценз формат AMV с разделителна способност от 208 x 176 пиксела и честота от 16 образа в секунда или с по-ниска разделителна способност и по-слаба кадрова честота.

9 Zollamt Emmerich изпраща взетите проби за проверка на Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt (служба за митнически технически контрол и обучение към Регионална дирекция на финансите, гр. Кьолн). В експертния доклад на посочената служба от 16 май 2007 г. се заключава, че стоките представляват видео устройства, попадащи в подпозиция 8521 90 00 от

КН. Hauptzollamt Duisburg потвърждава тази преценка и с решение от 25 юли 2007 г. задължава KMB Europe да заплати обща сума от 16 752,77 EUR на основание на последващо събиране на несъбрани мита.

10 След като административната му жалба е отхвърлена, KMB Europe сезира запитващата юрисдикция, пред която оспорва класирането на разглежданите в главното производство стоки в позиция 8521 от КН.

11 Пред посочената юрисдикция Hauptzollamt Duisburg твърди, че разглежданите в главното производство устройства отговарят на използваните понятия, за да се дефинира позиция 8521, съгласно които се изисква видео устройствата да могат само да записват или възпроизвеждат образи и звуци. Според Hauptzollamt Duisburg посочените устройства не представляват комбинация от устройство за възпроизвеждане на звуци и устройство за възпроизвеждане на образи, така че не били приложими нито раздел XVI, забележка 3 от КН, нито общо правило 3, буква б).

12 KMB Europe поддържа, от своя страна, че разглежданите в главното производство устройства попадат в позиция 8519 от КН. Всъщност те имали две функции, като основна била аудио функцията. От своя страна видео функцията имала ограничено и второстепенно значение.

13 Като смята, че разрешаването на спора, с който е сезиран, изисква да се тълкува позиция 8521 от КН, Finanzgericht Düsseldorf решава да спре производството и да постави на Съда следния преюдициален въпрос:

„Трябва ли позиция 8521 от [КН] да се тълкува в смисъл, че в нея не могат да се класират устройства като [разглежданите в главното производство] мултимедийни

MP3 плейъри, тъй като трябва да се вземе предвид основната им функция на устройства за възпроизвеждане на звук или тъй като способността им да възпроизвеждат неподвижни образи и видеозаписи на малък екран с ниска разделителна способност и слаба кадрова честота е ограничена?“.

По преюдициалния въпрос

14 Съгласно член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник, когато отговорът на преюдициален въпрос се налага недвусмислено от съдебната практика, след изслушване на генералния адвокат Съдът може да се произнесе с мотивирано определение, с което препраща към съответната съдебна практика.

15 Съдът смята, че случаят по настоящото дело е такъв.

16 С въпроса си запитващата юрисдикция иска по същество да установи дали позиция 8521 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че в нея не могат да се класират мултимедийни MP3 плейъри като разглежданите в главното производство.

17 Следва да се припомни, че в интерес на правната сигурност и улесняването на проверките решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията в КН и на забележките към разделите или главите (вж. Решение от 29 октомври 2009 г. по дело Dinter и Europol Frost-Food, C-522/07 и C-65/08, Сборник, стр. I-10333, точка 29, както и цитираната съдебна практика).

18 Що се отнася до текста на позиция 8521 от КН, следва да се отбележи, че в последния се посочват апарати за записване „или“ за възпроизвеждане на образ и звук. Следователно не може да се приеме, че мултимедийни MP3 плейъри като разглежданите в главното производство не попадат в приложното поле на тази позиция само защото могат единствено да възпроизвеждат видеозаписи, но не могат да записват видео файлове.

19 Освен това в заглавието на позиция 8521 не се посочва специален критерий за качество. От това следва, че сама по себе си ограничената способност на мултимедийни MP3 плейъри като разглежданите в главното производство да възпроизвеждат образи и видеозаписи на малък екран с ниска разделителна способност и слаба кадрова честота не е достатъчна, за да бъдат те изключени от приложното поле на посочената позиция, тъй като, както произтича от акта за преюдициално запитване, подвижните образи на музикален фон под формата на кратък филм безспорно лесно се разпознават.

20 Що се отнася до евентуалната възможност мултимедийни MP3 плейъри като разглежданите в главното производство да попадат в обхвата на позиция 8521 от КН с оглед на основната им функция на устройства за възпроизвеждане на звук, следва да се напомни, че предназначението на даден продукт може да представлява обективен критерий, доколкото е вътрешноприсъщо на този продукт, като последното трябва да се прецени в зависимост от обективните характеристики и свойства на продукта (вж. по-специално Решение от 17 март 2005 г. по дело Ikegami, C-467/03, Recueil, стр. I-2389, точка 23 и цитираната съдебна практика).

21 Както следва от описанието на тези мултимедийни MP3 плейъри, посочено в точки 7 и 8 от настоящото определение, предназначението на такива плейъри е не само да четат видеозаписи, както и придружаващия ги звук, но и да четат аудио файлове независимо от четенето на видеозаписи. Това предназначение, което е присъщо на разглежданите в главното производство устройства, тъй като произтича от обективните им свойства, и по-специално от способността им да четат аудио файлове в различни формати, изключва възможността те да съответстват напълно на самия текст на позиция 8521 от КН.

22 Освен това следва да се отбележи, че поради функцията за четене на аудио файлове разглежданите в главното производство мултимедийни MP3 плейъри могат a priori да съответстват и на текста на позиция 8519, в която са посочени апарати за записване и/или за възпроизвеждане на звук.

23 При тези обстоятелства, за да се класират посочените мултимедийни MP3 плейъри в КН, следва да се вземе предвид раздел XVI, забележка 3 от нея.

24 Съгласно посочената забележка машините, които са предназначени да извършват две или повече различни последователни или допълнителни операции, се класират съгласно основната операция, характеризираща агрегата.

25 Както следва от акта за преюдициално запитване обаче, съгласно констатациите на самата запитваща юрисдикция основната функция на мултимедийни MP3 плейъри като разглежданите в главното производство се състои в записване и възпроизвеждане на звуци, тъй като видео функцията е с ограничено качество.

26 Ето защо на поставения въпрос следва да се отговори, че позиция 8521 от КН трябва да се тълкува в смисъл, че в нея не могат да се класират мултимедийни MP3 плейъри като разглежданите в главното производство, за които запитващата юрисдикция е установила, че основната им функция, характеризираща съвкупността от такива устройства, се състои в записване и възпроизвеждане на звуци.

По съдебните разноски

27 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (осми състав) реши:

Позиция 8521 от Комбинираната номенклатура, включена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменено с Регламент (ЕО) № 1549/2006 на Комисията от 17 октомври 2006 г., трябва да се тълкува в смисъл, че в нея не могат да се класират мултимедийни MP3 плейъри като разглежданите в главното производство, за които запитващата юрисдикция е установила, че основната им функция, характеризираща съвкупността от такива устройства, се състои в записване и възпроизвеждане на звуци.

Подписи